

# 國立成功大學都市計劃學系

## 英國格拉斯哥大學社會科學學院(College of Social Sciences, Univ. of Glasgow)

### 2020/2021 年碩士雙學位計畫 甄選公告

2020.01 公告

**主辦單位：**都市計劃學系

**計畫內容：**甄選碩士雙學位學生數名，預定於 2020 年暑假前往英國格拉斯哥大學社會科學學院都市研究專業領域 (MSc programme in the subject area of Urban Studies, College of Social Sciences, Univ. of Glasgow) 修讀碩士學程一年。完成該中心規定之碩士班課程\*及論文作業後，返回本系完成本系碩士班修業規定事項並通過碩士論文考試後，可取得本校及格拉斯哥大學碩士學位證書各乙份。

\*該校修習及格學分，可申請承認為本系碩士班畢業學分。請按本系作業程序，事前提出外系選課申請，待返校後持該校成績單辦理學分抵免。承認學分數依本系碩士班修業辦法第六條規定至多 12 學分為限。

**計畫期間：**2020 年暑期前往該校至 2021 年秋季班開學前返回本校，共計 12 個月。

**選派資格：**1. 本系碩、博士班在學學生。  
2. 英語能力：IELTS 6.5 分以上，各單元 6.0 分以上。

**審查資料：**大學部及研究所(含碩、博士班)在校歷年中英文成績單(附排名百分比)、英文自傳、英文讀書計畫、英語檢定成績證明(須為 2020 年該校秋季班入學時之效期內)、其他有利審查資料。

**費用：**1. 本雙學位計畫由學生自費處理。(如：來回機票費、於格拉斯哥大學之學雜費(依申請者成績排名享部分學費減免補助，詳如協議書附件)、住宿及生活費等)  
2. 本計畫獲選學生可依「國立成功大學學生跨國雙向研修獎助學金補助要點」向本校邁向頂尖大學計畫推動總中心國際化組申請補助。

\*本校每年視經費狀況，提供跨國雙學位獎助學金(學雜費、生活費、機票補助)。補助申請期限，秋季班為出國當年度 5 月 31 日前。  
(<http://iisd.oia.ncku.edu.tw/p/412-1068-21551.php?Lang=zh-tw>)

**報名期限：**2020 年 2 月 21 日 17:00 截止。

請於截止前將報名表及審查資料送達本系助教室(50107R)。

**甄試：**採書面審查及英文面試。面試日期另行通知。面試時間及錄取資格另以 e-mail 個別通知。

**聯絡人：**王曦芬助教

電話：06-2757575 轉 54237

E-mail：ta.upncku@gmail.com

**備註：**1. College of Social Sciences, Univ. of Glasgow website：

<http://www.gla.ac.uk/colleges/socialsciences/>

2. Urban Studies 都市研究相關學程：

<https://www.gla.ac.uk/schools/socialpolitical/postgraduate/planningrealestatehousing>

[urbanstudies/](#)

- City Planning [MSc]
- City Planning and Real Estate Development [MSc]
- Housing Studies [MSc]
- International Real Estate & Management [MSc]
- Real Estate [MSc]
- Public and Urban Policy [MSc]
- Public Policy and Management [MSc]
- Public Policy Research [MRes]
- Urban Analytics [MSc]
- Urban Research [MRes]
- Urban Studies [PgCert]
- Urban Transport [MSc]

3. 本系甄選通過者須於指定期限前依該校申請入學程序完成線上申請作業，供該校進行複審。

- 附 件：
1. 國立成功大學都市計劃學系碩士雙學位計畫申請表
  2. 國立成功大學都市計劃學系與英國格拉斯哥大學碩士雙學位協議書

# 國立成功大學都市計劃學系跨國碩士雙學位計畫報名表

擬出國研 修學年度	西元_____年 _____學年度	申請日期	西元_____年____月____日
申請項目	<input type="checkbox"/> ITS, Leeds University 英國里茲大學運輸研究中心 <input type="checkbox"/> SED, Uni. of Manchester 英國曼徹斯特大學環境與發展學院 <input type="checkbox"/> College of Social Sciences, Univ. of Glasgow 英國格拉斯哥大學社會科學學院		
中文姓名			
英文姓名	(須同護照資料)		
年 級		聯絡電話	
E-mail			
英檢成績	<input type="checkbox"/> TOFEL (IBT) _____分 <input type="checkbox"/> IELTS _____分 <input type="checkbox"/> 其他：(請自填)	在學成績	平均 _____分 排名 _____%
欲申請之專業學程(請參考簽約單位網頁資料，依志願序填寫)			
1. _____			
2. _____			
3. _____			
申請 文件	<p>*請將下列文件依序裝訂於本報名表後，並逐一查驗勾記。</p> <input type="checkbox"/> 國立成功大學都市計劃學系跨國碩士雙學位計畫報名表 <input type="checkbox"/> 在校歷年中、英文成績單 (須包含至申請期限之前各學期完整成績) <input type="checkbox"/> 英文自傳 <input type="checkbox"/> 英文讀書計畫 <input type="checkbox"/> 英語檢定成績證明 (成績須為至對方校系修課起始日時仍在效期內) <input type="checkbox"/> 其他有利審查資料		
申請人簽名			
指導教授簽名			



**University  
of Glasgow**



**成功大學**  
*National Cheng Kung University*

**MEMORANDUM OF AGREEMENT**

between

**The University Court of the University of Glasgow**

and

**National Cheng Kung University**

**This Agreement is entered into between:**

- (1) **National Cheng Kung University** (Department of Urban Planning), having its Principal Office at National Cheng Kung University No.1, University Road, Tainan City 701, Taiwan (R.O.C.), ("**NCKU**")

And

- (2) **The University Court of the University of Glasgow**, incorporated under the Universities (Scotland) Act 1889, having its principal office at University Avenue, Glasgow G12 8QQ, a registered Scottish Charity (Charity No SC004401, Charity Name "University of Glasgow Court"), ("**UoG**"),

each a "Party" and together the "Parties".

### **Background**

The Parties have agreed to establish a collaborative arrangement whereby suitably qualified students from NCKU can apply for entry to a relevant MSc programme in the subject area of Urban Studies at UoG. The Parties have entered into this Agreement in order to define the terms of the collaboration.

It is hereby agreed as follows:

#### **1. Definitions and Interpretation**

1.1 In this Agreement unless the context requires otherwise:

**"Academic Year"** means a 12 month period, which, in the case of UoG normally commences in September, during which courses are taught and assessed;

**"Applicant"** means an applicant to the relevant UoG Programme that meets the relevant Entry Requirements;

**"Award"** means in respect of the relevant UoG Programme, the award identified in the Schedule;

**"Commencement Date"** means September 2016, notwithstanding the date of signing;

**"Entry Requirements"** means in respect of each UoG Programme, the entry requirements for that UoG Programme specified in the Schedule;

**"Fees"** means in respect of the relevant UoG Programme, the fees payable by UoG Students identified in the Schedule as may be amended by UoG from time to time and notified to NCKU;

**"Intake"** means an intake of UoG Students in an Academic Year of this Agreement;

**"Partner Programme"** means the NCKU programme or programmes, specified in the Schedule;

**"Relevant Requirements"** means all applicable laws, statutes, regulations and codes relating to anti-bribery and corruption including but not limited to the UK Bribery Act 2010 (as may be amended);

**"Scholarship"** means the reduction in Fees for the relevant UoG Programme, specified in the Schedule.

**"Student"** means in respect of the relevant UoG Programme, an Applicant accepted onto the relevant UoG Programme.

**"UoG Calendar"** means the published regulations of the UoG; and

**"UoG Programme"** means the UoG programme or programmes, specified in the Schedule.

- 1.2 All references to clauses and schedules are references to the relevant Clauses in or Schedules to this document. Headings are for convenience only and shall be ignored in interpreting this Agreement.
- 1.3 Words importing the singular shall include the plural and vice versa and words importing the masculine gender shall include the feminine and vice versa.

## **2. The Collaboration**

- 2.1 This collaboration will result in NCKU students undertaking a Masters programme at UoG from the subject area of Urban Studies following completion of one year of a relevant Masters level programme at NCKU. Following successful completion of the relevant UoG Programme, UoG will award the applicable Award of the University. The Student will then return to NCKU to complete studies at NCKU on the Master in Urban Planning Programme (as identified in the Schedule) and be assessed for the corresponding NCKU Award.
- 2.2 All Students admitted under this Agreement will be awarded the relevant UoG Scholarship as outlined in the relevant Schedule.
- 2.3 If students from NCKU decide to end their study at UoG before completing the whole programme, they will be eligible for an exit award from UoG as outlined.  
 Postgraduate Certificate - 60 SCQF credits of taught courses  
 Postgraduate Diploma - 120 SCQF credits of taught courses
- 2.4 The Parties will notify each other of (and promptly notify each other in respect of changes to) a representative to act as key contact for operational matters relating to this collaboration.

## **3. Responsibilities of the Parties**

- 3.1 NCKU will:
  - (a) market each UoG Programme to its students including the availability of the relevant Scholarship;
  - (b) assist Applicants to submit applications to UoG;
  - (c) use reasonable endeavours to put forward Applicants specified in the Schedule for each UoG Programme for each Intake by the application deadline for the relevant UoG Programme specified in the Schedule;
  - (d) ensure that Applicants are fully advised of the financial requirements (including but not limited to the need for successful Applicants to be financially sustainable for the whole period of the study);
  - (e) provide Applicants with advice on UK immigration and visa requirements and make Applicants aware that securing the offer of a place on a UoG Programme does not guarantee entry to the UK to study and that it shall be the Applicant's responsibility to obtain the necessary visa and/or permits to study in the UK;
  - (f) identify applicants for the relevant UoG MSc programme who have performed well in their undergraduate degrees and who they believe meet the entry requirements of the relevant UoG Programme;
  - (g) NCKU will provide UoG with the Applicant's academic records from the first year at NCKU at least three months prior to admission at UoG.

### 3.2 UoG will:

- (a) manage the admissions, registration and financial processes relating to each UoG Programme;
- (b) subject to Applicants meeting the relevant Entry Requirements, for each consecutive intake, offer a place on the relevant UoG Programme and the relevant Scholarship up to the maximum number of UoG Students specified in the relevant Schedule;
- (c) advise successful Applicants in writing of the relevant Fees and the reduction that applies for NCKU students under this collaboration;
- (d) provide UoG Students with a UoG registration number and card, on-line access to appropriate UoG resources (subject to compliance with the relevant policies of UoG) and provide orientation and induction for Students on arrival in Glasgow to include reasonable assistance in finding accommodation; and
- (e) confer the relevant Award on Students who successfully complete the relevant UoG Programme.

3.3 UoG shall have absolute discretion as to whether an Applicant has met the relevant Entry Requirements and should be offered a place on the relevant UoG Programme.

3.4 UoG may, at its discretion, sponsor UoG Students to study in the UK under the terms of its Tier 4 sponsorship registration with the United Kingdom Home Office ("Home Office"). Where UoG does so NCKU will provide UoG with any information and assistance as UoG requires to enable it to comply with its obligations to the Home Office, including without limitation assistance with the vetting of Applicants.

3.5 Each Party will perform the responsibilities assigned to it pursuant to this Clause 3 with reasonable skill and care and in accordance with all applicable laws, rules and regulations that apply to it.

3.6 Each party will fund the cost of travel for its respective staff members when visiting the other party.

## 4. Marketing and Publicity

4.1 All publicity and marketing materials to be used by each Party to market each Programme and relevant scholarships which refer to either Party or contain any of the logos, trade marks or other intellectual property of either Party, shall be submitted by each Party to the other for prior written approval. All such materials shall be accurate and shall not contain inappropriate or misleading comparisons with other third party programmes, derogatory statements about third parties, misleading statements or advice about recognition of awards and/or statements that could reasonably bring either Party into disrepute.

4.2 Each Party shall immediately cease to use in any manner whatsoever such materials and the logos, trade marks or other intellectual property of UoG upon termination or expiry of this Agreement for any reason.

## 5. Assessment

5.1 The UoG rules, regulations and procedures relating to assessment as published in the UoG Calendar and as amended from time to time will apply to Students while in Glasgow.

5.2 Dissertations at UoG, completed by Students under this agreement will be marked by UoG staff.

5.3 Following successful completion of a UoG MSc programme in Urban Studies, Students will return to NCKU to complete the separate NCKU dissertation.

- 5.4 Each NCKU dissertation will be marked by a NCKU academic staff. NCKU regulations and procedures will apply in relation to the assessment of the NCKU award.

## **6. Academic Standards, Academic Appeals, Student Complaints and Conduct**

- 6.1 The UoG rules, regulations and procedures as published in the UoG Calendar and as amended from time to time will apply to UoG Students in relation to academic appeals, cases of academic misconduct, non-academic misconduct committed by a UoG Student during such time when the Student is within the premises of the home campus of UoG and complaints relating to the teaching provision or the accommodation and facilities in Glasgow.
- 6.2 NCKU acknowledges that UoG is required by the Quality Assurance Agency for Higher Education ("**QAA**") in the United Kingdom to maintain academic standards. NCKU will provide UoG with reasonable assistance it requires in monitoring the collaboration accordingly. UoG will provide NCKU with reasonable assistance in monitoring the collaboration in relation to any requirements of any academic quality assurance regime and/or professional body to which it is subject.

## **7. Term and Termination**

- 7.1 Subject to Clauses 7.2 and 7.3, this Agreement shall be effective from the Commencement Date for a period of three years (the "**Term**").
- 7.2 If following any review the collaboration is not operating to the satisfaction of UoG, or the academic standards of any Partner Programme are not in UoG's reasonable opinion being maintained then, following such review UoG may terminate this Agreement immediately without penalty (subject always to Clause 7.5) upon written notice to NCKU.
- 7.3 Subject to Clause 7.5, this Agreement may be terminated by each Party without penalty:
- 7.3.1 on six (6) months' prior written notice to the other Party without cause; and/or
- 7.3.2 by written notice to the other Party if the other Party (i) materially breaches this Agreement (and the breach, if capable of remedy, is not remedied within thirty (30) days following the date of notice requiring the breach to be remedied); (ii) engages in conduct that is prejudicial to the reputation of the Party serving notice; or (iii) enters into insolvency or equivalent proceedings.
- 7.4 Following the expiry or termination of this Agreement for any reason each Party shall return to the other Party at its own expense all materials in its possession belonging to the other Party relating to each UoG Programme and shall return or destroy (at the option of the other Party) all confidential information of the other Party then in its possession or control provided always that each Party shall be entitled to retain copies of confidential information as may be required by it in order to comply with any law or regulatory requirement.
- 7.5 The Parties shall ensure that upon termination or expiry of this Agreement satisfactory arrangements are put in place for all existing UoG Students on a UoG Programme, and for Applicants to whom an offer of a place on a UoG Programme has been formally made, to complete the relevant UoG Programme. The relevant terms of this Agreement will continue in force to the extent necessary to allow such UoG Students and/or Applicants to complete the relevant UoG Programme and be assessed for the relevant Award.
- 7.6 Termination of this Agreement will not affect the rights of each Party against the other in respect of the period up to and including the date of termination. Notwithstanding



the foregoing, Clauses 1, 3 and 5 to 11 inclusive shall survive termination and/or expiry of this Agreement.

## **8. CONFIDENTIAL INFORMATION AND DATA PROTECTION**

- 8.1 Each Party shall not, during the term of this Agreement or at any time thereafter, disclose to any third party any confidential information of the other Party or make use of any such confidential information except as necessary to fulfil its obligations under this Agreement. This Clause 8.1 shall not apply to any information which (i) becomes generally known to the public, other than by reason of an act or omission of the recipient; (ii) is required to be disclosed pursuant to any applicable laws or to any competent governmental, statutory or supervisory body to which the relevant Party is subject; (iii) is required to be disclosed pursuant to any court order; or (iv) is disclosed by a Party to its professional advisers.
- 8.2 The Parties acknowledge that UoG is subject to the Freedom of Information (Scotland) Act 2002 ("**FOISA**") (as may be amended). The Partner will provide reasonable assistance to UoG to enable UoG to comply with its information disclosure requirements under FOISA. UoG will be permitted to disclose confidential information of NCKU in response to a Request for Information (as defined under FOISA), and any such disclosure shall not be a breach of Clause 8.1.
- 8.3 Each of the Parties shall at all times comply with the Data Protection Act 1998 ("**DPA**") (as may be amended) and all applicable local laws and/or regulations. In so far as NCKU processes any personal data and/or sensitive personal data (as defined under the DPA) on behalf of UoG, it shall (i) take appropriate technical and organisational security measures to prevent unauthorised or unlawful processing of such information and to prevent accidental or unlawful loss, alteration or destruction of, or damage or access to such information; and (ii) comply with UoG's reasonable instructions. Prior to the Commencement Date NCKU shall enter into a data processing agreement with UoG on terms acceptable to UoG.

## **9. Insurance and Liability**

- 9.1 Each Party will obtain and/or maintain at all times during the period of this Agreement appropriate policies of employer's liability, public liability, and professional indemnity insurance in respect of its involvement in this Agreement in amounts which are reasonable and customary for academic institutions of comparable size and undertaking similar activities as the Parties and on request, shall provide written proof of the existence of such insurances to the other Party.
- 9.2 In no circumstances shall either Party be liable for any loss, damage, costs or expenses of any nature in relation to (i) indirect, special or consequential losses; or (ii) any loss of profits (whether direct or indirect) or goodwill which arises directly or indirectly from that Party's breach or non-performance of this Agreement, or negligence in the performance of this Agreement or from any liability arising in any other way out of the subject matter of this Agreement, save that nothing in this Agreement excludes any liability for death or personal injury, liability for fraud or fraudulent misrepresentation or any other liability which cannot by law be excluded.

## **10. Dispute Resolution**

- 10.1 If at any time a dispute arises in connection with this Agreement, then prior to raising any court action the Parties shall first meet and use reasonable efforts to resolve the dispute in good faith.

**11. General**

- 11.1 Each Party shall at all times comply with the Relevant Requirements, shall have and maintain appropriate policies and procedures to ensure compliance with the Relevant Requirements (which it shall enforce where appropriate) and shall immediately notify the other Party of any demand for any undue financial or other advantage of any kind received by it in connection with NCKU Programme, the UoG Programme or this Agreement.
- 11.2 Neither of the Parties will discriminate against any student or any member of staff on the basis of age, disability, gender reassignment, marriage and civil partnership, pregnancy and maternity, race, religion or belief, sex or sexual orientation.
- 11.3 Neither Party shall be liable for failures or delays in performance arising from any cause beyond its control, including but not limited to acts of God or civil or military authority, fires, strikes, lockouts, labour disputes, epidemics, governmental restrictions, wars, terrorist acts, riots, earthquakes, storms, typhoons and floods. In the event of any such delay, the time for the Party's performance shall be extended for a period equal to the time lost due to the delay (to be remedied with all due despatch in the circumstances).
- 11.4 Any notice required to be given under this Agreement shall be served by international courier addressed to the other Party at the address set out above or such other address as notified for this purpose from time to time.
- 11.5 No failure or delay on the part of either Party to exercise any right or remedy under this Agreement shall be construed as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right or remedy preclude the further exercise of such right or remedy.
- 11.6 Neither Party shall have the right to assign, delegate, transfer or otherwise dispose of its rights and/or obligations under the Agreement without the prior written consent of the other Party. The Partner shall not sub-contract any of its obligations under this agreement or any aspect of the delivery of any relevant Partner Programme without the prior consent of UoG.
- 11.7 This Agreement shall not be varied other than in writing, signed by the duly authorised representatives of each of the Parties.
- 11.8 Nothing in this Agreement shall create, nor is intended to create a corporate partnership or joint venture between the Parties.
- 11.9 This Agreement constitutes the entire agreement between the Parties and supersedes all other agreements, statements, representations or warranties made by or between the Parties in respect of the subject matter. The parties acknowledge that in entering into this Agreement neither of them has relied upon any such statements, representations or warranties not set out in this Agreement.
- 11.10 This Agreement is written in the English language. If this Agreement is translated into any other language, the English language version shall prevail. Any notice given under or in connection with this Agreement will only be effective if it is in the English language.
- 11.11 This Agreement is to be governed by English Law and the Parties hereby irrevocably agree that any dispute or claim that arises out of or in connection with this Agreement or its subject matter or formation (including non-contractual disputes or claims) shall be referred to and finally resolved through the English Courts save that issues relating to the validity or enforcement of any Intellectual Property Rights shall be governed by the law of the country of registration (if any) of those rights.

**IN WITNESS WHEREOF** these presents consisting of this and the preceding 7 pages together with the Schedule are signed as follows:

Signed for and on behalf of **The University Court of the University of Glasgow** by:-

Signed for and on behalf of **National Cheng Kung University** by:-

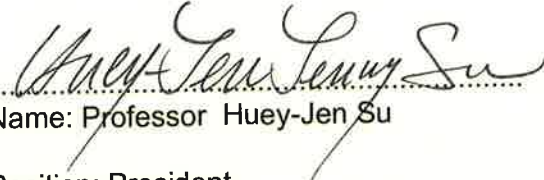


Name: Professor Anton Muscatelli

Position: Principal and Vice-Chancellor

Date: 15/12/2015

Place: Glasgow



Name: Professor Huey-Jen Su

Position: President

Date: 2015/09/29

Place: Tainan, Taiwan

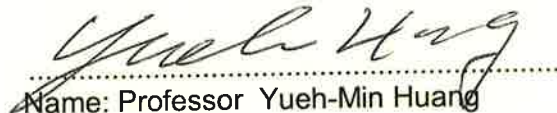


Name: Professor Anne Anderson

Position: Vice-Principal and Head of College of Social Sciences

Date: 16-9-15

Place: Glasgow

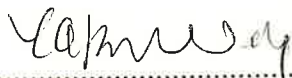


Name: Professor Yueh-Min Huang

Position: Vice President for International Affairs

Date: 16/9/2015

Place: Glasgow

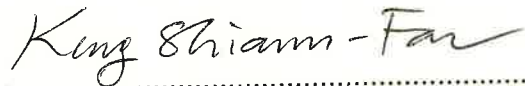


Name: Professor Ya Ping Wang

Position: Head of Urban Studies

Date: 16-9-15

Place: Glasgow



Name: Professor Shiann-Far Kung

Position: Chair of Dept. of Urban Planning

Date: 2015/09/25

Place: Tainan, Taiwan

This is the Schedule referred to in the Memorandum of Agreement between National Cheng Kung University and The University Court of the University of Glasgow dated September 2015

### SCHEDULE

#### UoG Programme 1

<b>UoG Programme</b>	Relevant Masters degrees in the subject area of Urban Studies
<b>Partner Programme</b>	Master of Urban Planning
<b>Award/Degree</b>	MSc
<b>Fee</b>	£14,500 in 2015/16 subject to an annual fee increase in subsequent years as notified to NCKU from time to time.
<b>Scholarship</b>	Successful Applicants will receive a GPA Scholarship (as fee reduction) of 10% for a 75% GPA, 15% for a 80% GPA or a 20% for an 85% GPA (or over).
<b>NCKU Entry Requirements</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Undergraduate degree with GPA of 75%</li> </ul>
<b>UoG Entry Requirements</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• A relevant first (undergraduate) degree, at least at 2:1 honours level, or equivalent.</li> <li>• An overall score of 6.5 with no subtest score less than 6 on The International English Language Testing System (IELTS).</li> </ul>
<b>Minimum number of Applicants</b>	2
<b>Maximum number of UoG Students</b>	At the discretion of UoG (or such other number as may be agreed in writing)
<b>Application Deadline</b>	Mid July